

Фамилия				Имя			Отчество	
Дата рождения	число	месяц	год	Класс				

Бигфут 2017: Английский калейдоскоп [5 класс]

Международный дистанционный конкурс-исследование языковой компетентности

ФОНЕТИКА – fit or feet?

В английском языке расхождение между звуковым и буквенным составом слова очень велико. Одна и та же буква в разных положениях и сочетаниях может читаться по-разному.

1

Нужно восстановить строчку стихотворения. Последнее слово в этой строчке должно рифмоваться со словом **leak** [li:k]. Какая строчка подходит? Обведи букву выбранного ответа.

A. ... of the week. B. ... of the lake. B. ... I like. Г. ... take a look. Д. ... to make.

2

Чтобы запомнить иностранные слова, к ним иногда подбирают фразы, которые одновременно содержат созвучное сочетание и перевод слова. Сопоставь слова и подходящие фразы. Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1) robin | A) отдыхали в ресторане |
| 2) moth | Б) до мельницы ещё милья |
| 3) rye | В) мотылёк улетел в Москву |
| 4) rest | Г) Робин Гуд поймал малиновку |
| 5) mill | Д) в раю растёт рожь |

Ответ:

1	2	3	4	5

3

Турист никак не мог запомнить название нужной гостиницы: **Red Flower House**. Он решил нарисовать предметы, названия которых созвучны со словами в названии гостиницы. Какой набор картинок подойдёт, чтобы запомнить звучание названия? Обведи букву выбранного ответа.

Red Flower House

<p>A.</p> <p>b _ ead f _ ur _ ace</p>	<p>Б.</p> <p>b _ g s _ ower f _ x</p>	<p>В.</p> <p>_ ood fla _ _ ouse</p>
<p>Г.</p> <p>be _ towe _ b_ouse</p>	<p>Д.</p> <p>c _ t wa _ er _ ose</p>	<p>Пропуски в словах заполнять необязательно! Главное – выбрать набор предметов и обвести нужную букву!</p>

4

Дети обнаружили, что их имена рифмуются с названиями некоторых перечисленных цифр. Как звали этих детей? Обведи **две буквы** выбранных ответов.

one three five eight ten

A. ['ɛdwəd] Б. [ken] В. [klarv] Г. ['æliks] Д. ['sɛ:rə]

5

Детектив по рации рассказывал полицейскому художнику, что он видит на месте преступления. Детектив **сделал ошибку в произношении слова**. Художник нарисовал неправильный набор предметов **именно из-за этой ошибки**. Найди рисунок художника. Обведи букву выбранного ответа.

There are things on the table: a book, a cup, a pencil...

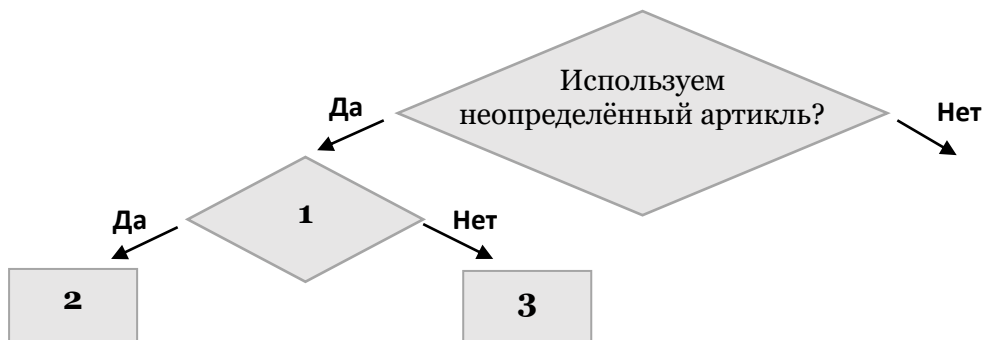
<p>A.</p>	<p>Б.</p>	<p>В.</p>
<p>Г.</p>	<p>Д.</p>	

ГРАММАТИКА – *fit or fitted?*

Как известно, в русском языке три времени – прошедшее, настоящее и будущее. Английских времён тоже три – Past, Present и Future, но каждое из этих времён может быть четырёх типов – Simple (простое), Continuous (длительное), Perfect (совершенное) и Perfect Continuous (совершенно-длительное). В результате в английском языке можно получить 12 временных форм.

Информация с www.native-english.ru

- 6** Выбирая неопределённый артикль **a** или **an**, мы действуем по алгоритму. Дополни этот алгоритм. Подбери к блокам **1, 2 и 3** подходящие надписи. Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.



- А) Используем артикль an.
 Б) Первая буква слова обозначает гласный звук или не обозначает звука?
 В) Используем артикль a.

Ответ:

1	2	3

ПРИМЕРЫ. an hour, a hat, an apple.

- 7** Турист рассуждал о выборе формы глагола. Он последовательно высказал пять утверждений. Найди **первое ошибочное** утверждение туриста.

Обведи букву выбранного ответа.

He ... to the gym every day. (NOT, to go) He goes to the gym on Mondays.

- А. Это отрицательное предложение.
 Б. В предложении есть указание на время.
 В. По указанию определяем, что глагол должен иметь форму времени Present Simple.
 Г. Образует форму при помощи вспомогательного глагола.
 Д. Образует форму: He don't go to the gym every day.

ПРИМЕРЫ. Present Simple (постоянные или повторяющиеся действия):

I don't like milk. She doesn't live in Moscow.

- 8** Ученик распределил слова и словосочетания по пяти столбикам в зависимости от употребления/неупотребления с ними определённого артикля. В один из столбиков он поместил слово или словосочетание **ошибочно**. Найди этот столбик.

Обведи букву выбранного ответа.

А.	Б.	В.	Г.	Д.
Paris	Ivanovs	Africa	Russia	Arctic Ocean
London	Browns	Nevsky Prospect	England	Black Sea
Madrid	Jane Smith	Hyde Park	Spain	Lake Baikal

Все слова в таблице даны без артиклей!

СПРАВКА. Определённый артикль употребляется с именами собственными, обозначающими: горные цепи, океаны, моря, озёра, семьи. Имена, названия улиц, парков, городов, стран и континентов употребляются без определённого артикля.

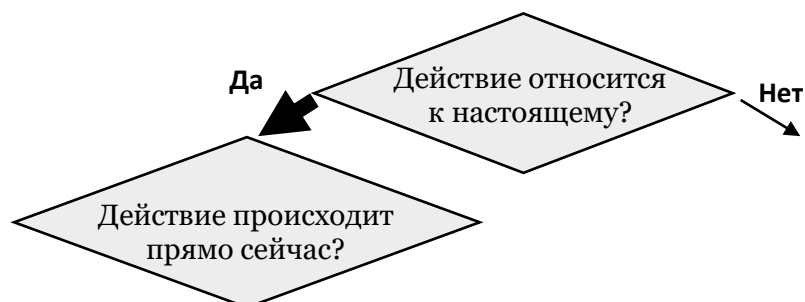
9

В первой колонке даны предложения с пропусками и глаголы, которые нужно поставить в верную временную форму. Во второй колонке представлены элементы алгоритмов, каждый из которых подходит для выбора формы глагола в одном из предложений. Сопоставь предложения и элементы алгоритмов.

СЛОВАРЬ: to study – учиться, изучать, now – сейчас, yesterday – вчера, tomorrow – завтра.

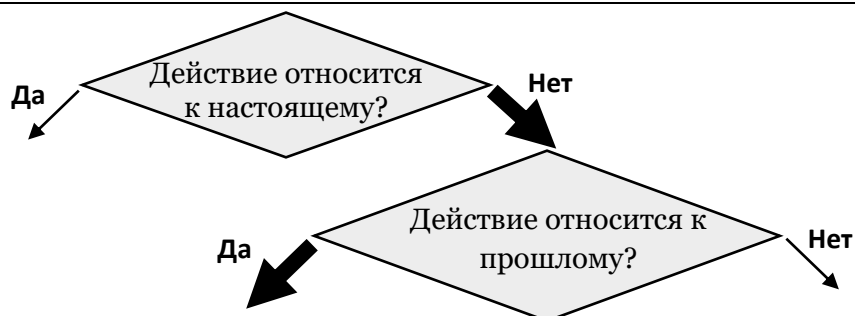
1) I ... at nine o'clock tomorrow.
(to get up)

A)



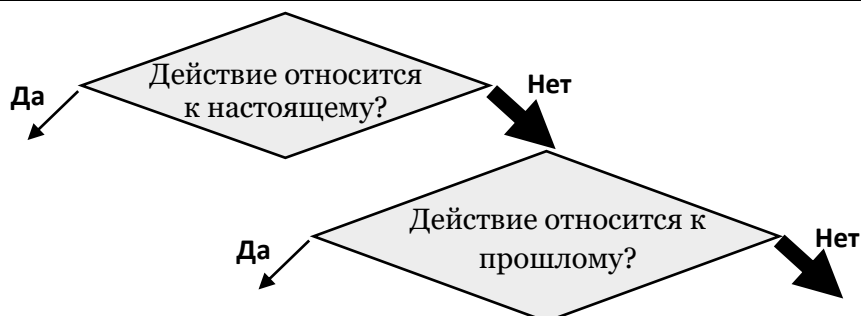
2) I ... TV yesterday.
(to watch)

B)



3) I ... now.
(to study)

B)



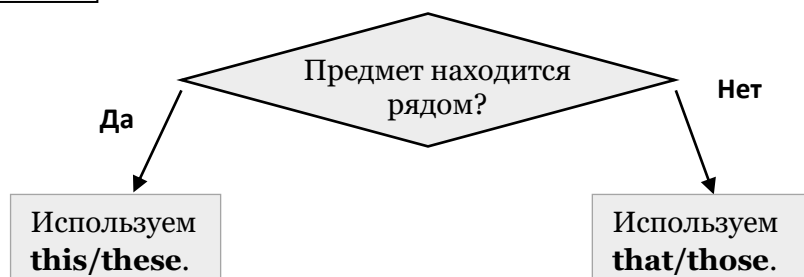
Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

Ответ:

1	2	3

10

Изучи элемент алгоритма. Определи, к какой теме относится алгоритм. Обведи букву выбранного ответа.



- А. Степени сравнения прилагательных
- Б. Образование числительных
- В. Артикли существительных
- Г. Указательные местоимения
- Д. Конструкции there is и there are

ЛЕКСИКА – fit out or fit on?

Игра слов может основываться на разных значениях одного и того же слова или на созвучии слов. В основу приёма могут лечь, например, **омофоны** – слова, которые звучат одинаково, но пишутся по-разному и имеют разное значение. Игра может быть также построена на звуко-буквенном составе слов. *Вопрос:* Как из домашнего животного сделать морское? *Ответ:* Заменить одну букву: КОТ – КИТ. *Вопрос:* В каком слове семь букв «я»? *Ответ:* Семья.

11 Сопоставь **три** английские шутки с **двумя** названиями средств, на которых строится игра слов.

1) A: Please call me a taxi. B: Yes, sir. You are a taxi.

2) Question: Why is the letter «A» like noon?

Answer: Because it's in the middle of the «day».

3) Question: What is at the end of a rainbow?

Answer: The letter W.

Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами. Буквы могут повторяться.

А) многозначное слово

Б) звуко-буквенный состав слова

Ответ:

1	2	3

СЛОВАРЬ. (to) call – называть, вызывать, (to be) like – быть похожим (на что-то, кого-то), middle – середина, noon – полдень.

12 Какие из английских шуток основаны на игре слов? Обведи **две буквы** выбранных ответов.

A. Question: What starts with «t», ends with «t» and is filled with «t»? Answer: A teapot!

Б. Question: What do tigers have that no other animals have? Answer: Baby tigers.

В. Question: What has two heads, four eyes, six legs and a tail? Answer: A horse and its rider.

Г. Question: What do you call a pig with three eyes? Answer: A piiig.

Д. Patient: Doctor, I have a pain in my eye whenever I drink coffee. Doctor: Take the spoon out of the mug before you drink.

13

Прочитай высказывание.

Определи по ключевым словам, кто является его автором. Обведи букву выбранного ответа.

Every English poet should master the rules of grammar before he attempts to bend or break them.

А. Уинстон Черчилль – премьер-министр Великобритании.

Б. Джеймс Уатт – инженер, изобретатель-механик.

В. Альберт Эйнштейн – физик-теоретик.

Г. Роберт Грейвз – писатель и критик.

Д. Алан Тьюринг – математик и логик.

СЛОВАРЬ. horse – лошадь, is filled with – наполнен, заполнен (чем-то), mug – кружка, pain – боль, rider – наездник, spoon – ложка, teapot – чайник.

14 Прочитай отрывок из сказки. Сопоставь реплики с именами персонажей, которые их произносят.

Only this time the witch also picked up all of the rose blooms in the entire kingdom.

"Let's see how you'll break my curse now!" **1)** ... sneered, filled with rage.

Once again, the saddened princess asked the bird, "Tell me, golden bird, how can I make my people's dreams so sweet again?"

"Black hair in rose water," the bird chirped in reply.

"But where should I find a rose?" asked **2)** ...

"Black hair in rose water," the **3)** ... chirped and flew away.

А) the witch (ведьма)

Б) the bird (птица)

В) the princess (принцесса)

Заполни вторую строку таблицы соответствующими буквами.

Ответ:

1	2	3

СЛОВАРЬ. to chirp – чирикать, curse – проклятье, rage – ярость.

15 Какой из текстов **не** является началом делового письма? Обведи букву выбранного ответа.

СПРАВКА. Деловые письма **не должны** содержать разговорных выражений и междометий. Мысль должна быть выражена ясно и коротко. Деловые письма имеют чёткую структуру: обращение, вступление и т. д.

A. Mr. Smith, my name is Alex Ivanov, I am a Managing Director of The Space company.

Б. Dear Pete, hello there! Oh, I'm so sorry for everything! I'm so busy right now, you know.

В. Dear Mr. Brown, I saw your advertisement for a Business Journalist in today's Guardian newspaper. I am very interested in the job.

Г. Dear Ms. Crossman, I recently noticed the above position on your website and I am delighted to send you a copy of my CV for your consideration.

Д. Dear Mr. Roger Gill, your advertisement is of great interest to us.

ПЕРЕВОД – Fit in!

Что происходит при переводе текста с иностранного языка? По сути, переводчик берёт текст на одном языке и, используя особые приёмы, создаёт подобный ему текст на другом языке. Эти языки, конечно же, отличаются друг от друга. Возможен случай, когда в одном языке нет слова для обозначения понятия, а в другом языке оно есть.

Кроме того, одна и та же ситуация описывается в разных языках при помощи разных средств. Переводчик находит нужные средства в переводящем языке, причём необязательно в том же месте, что в оригинале. Это необходимо, чтобы элементы смысла не потерялись.

По Л. С. Бархударову («Язык и перевод»).

16

Прочитай фразу на английском языке. Выбери фразу на русском языке, которая описывает подобную ситуацию. Обведи букву выбранного ответа.

There are glaring spelling mistakes («ball» with one «l» and so on).

- А. Там есть грубые орфографические ошибки («мяч» с одной «л» и так далее).
- Б. Там есть грубые орфографические ошибки («мячами» вместо «мяч» и так далее).
- В. Там есть грубые орфографические ошибки («мяч» с «ь» на конце и так далее).
- Г. Там есть грубые орфографические ошибки («мяч» с одной «ч» и так далее).
- Д. Там есть грубые орфографические ошибки («врач» вместо «мяч» и так далее).

17

Нужно перевести на русский язык следующий английский анекдот:

Question: Which is the most self-centered letter of the alphabet?

Answer: «i».

О какой букве пойдёт речь в русском переводе? Обведи букву выбранного ответа.

- А. И
- Б. Й
- В. Ё
- Г. Я
- Д. Ю

СЛОВАРЬ. self-centered – заикленный на себе.

18

Одно из предложений одинаково понятно жителям и России, и Великобритании. Во всех остальных требуется справка с пояснением. Найди **предложение, понятное без справки**. Обведи букву выбранного ответа.

- А. Мы весь вечер играли в «казаки-разбойники».
- Б. Школа закрылась на летние каникулы.
- В. Notting Hill Carnival was great!
- Г. I need a new costume for St. Stephen's Day.
- Д. На утреннике в детском саду она пела пестушки и потешки.

19

Какое из английских слов **невозможно** перевести на русский язык одним словом? Обведи букву выбранного ответа.

- А. Parents
- Б. Granny
- В. Grandfather
- Г. Grandparents
- Д. Grandmother

СЛОВАРЬ. Granny – ласковое обращение к бабушке.

20

Переводчик перевёл предложение:

You can't swim, can you? – Ты не умеешь плавать, умеешь ты?

Какую ошибку он совершил? Обведи букву выбранного ответа.

- А. Выбрал не то значение многозначного слова.
- Б. Не сохранил игру слов, и предложение потеряло смысл.
- В. Сохранил конструкцию английского языка вместо того, чтобы использовать русскую.
- Г. Перепутал одно из слов с похожим по написанию и произношению русским словом.
- Д. Перевёл отрицательную конструкцию положительной и изменил смысл предложения.